

Botánica en los Horti Farnesiani del Palatino Romano, a inicios del Siglo XVII¹.

Botany in the *Horti Farnesiani* on the Roman Palatino Hill, during the early seventeenth century.

Diego SUÁREZ QUEVEDO.
Departamento de Historia del Arte II (Moderno)
Facultad de Geografía e Historia (UCM)

Recibido: 08-08-2011

Aceptado: 10-09-2011

RESUMEN

El Renacimiento fue un período de total sintonía entre arte y ciencia, evidente en los casos de la Anatomía y la Botánica, con apoyo tácito en las ilustraciones artísticas; éstas no sólo enriquecieron las publicaciones, sino que contribuyeron de modo importante a los propios avances científicos y su difusión. Este poder de las imágenes se mantuvo e incluso fue potenciado en el siglo XVII.

Durante la segunda mitad del siglo XVI, bajo los auspicios de los cardenales Ranuccio y Alejandro Farnesio, se diseñan y realizan los *Horti Farnesiani* en el área del Palatino romano. Estos *Horti*, a la manera de los planteamientos de *villeggiature* de la Edad Moderna, quedaron conformados como arquitecturas y jardines en función del esparcimiento y el retiro, no olvidando la representatividad pero atendiendo también a la Botánica. Aquí fueron cultivadas especies exóticas, procedentes de las Indias Occidentales y traídas a Roma por los jesuitas. La obra del botánico Tobías Aldino, ya bajo el cardenal Odoardo Farnesio, describe algunas de estas especies y se convertirá en un importante referente para estudios botánicos posteriores.

Palabras clave:

Familia Farnesio, Botánica, jardines botánicos-Renacimiento.

ABSTRACT

The Renaissance was a period of complete harmony between art and science. The images helped to improve the dissemination of scientific knowledge in subjects as Anatomy and Botany.

The *Horti Farnesiani* were designed under the auspices of the cardinals Ranuccio and Alessandro Farnese. Pavillions and gardens devoted to leisure and retirement, with criterions of representation but also taking care of the Botany. There, will be growing exotic plants, brought to Rome by the Jesuits from the West Indies. The Tobías Aldino work, commissioned by cardinal Odoardo Farnese, describes some of these species and will become a reference for subsequent botanical studies.

Key words:

Farnese family, Botanical gardens-Renaissance, Botany.

En general, de modo acaso un tanto reductivo y salvo importantes pero asimismo puntuales excepciones, durante la Edad Media y hasta donde las fuentes nos permiten conjeturar, arte y ciencia mantuvieron un pertinaz divorcio. Durante el Renacimiento, por el contrario, la sintonía e imbricación fue total y absoluta; lo fue en el caso de la anatomía con el arte, digamos, por delante, proporcionando imágenes absolutamente científicas que potenciaron las propias investigaciones y permitieron el específico avance de la anatomía como ciencia, proceso que podemos ver culminado en el *De humani corporis fabrica* de Andrea Vesalio (Basilea, 1543), que aún considera el cuerpo humano como "fábrica",

¹ Este trabajo formó parte de *El eBook de Gutenberg: joyas de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla*, UCM, X Semana de la Ciencia, 12 de noviembre de 2010, Facultad de Geografía e Historia, UCM; vid. MORENO GARCÍA, Pilar, *idem*, *Folio Complutense*, 16 de noviembre de 2010.

es decir en claves arquitectónicas, con grabados a partir de dibujos venecianos, muy probablemente del taller de Tiziano. Del mismo modo, y con similar recorrido sucedió con la botánica como ciencia y sus investigaciones específicas; maridaje absoluto arte-ciencia completado -así podemos verlo- en 1532, como señalaremos². A partir de estas conformaciones del siglo XVI, de algún modo, las ciencias en general, y anatomía y botánica en particular, atenderán a su propio campo científico, quedando el arte, de manera prioritaria, como manifestaciones y lenguaje a actuar e incidir sobre la sensibilidad, sentimientos y/o sentidos humanos.

En efecto, la siempre pionera y genial, pero también dispersa, contribución de Leonardo da Vinci hasta codificaciones sistemáticas como la de Otto Brunfels³, [corpus de dibujos de Hans Weiditz, discípulo de Durero para sus grabados ilustrativos] abrieron caminos a la ciencia botánica y sus específicas investigaciones. A inicios del siglo XVII, independientes ya Arte y Botánica, es consciente ésta del poder de las imágenes, ante todo para la conformación y difusión de sus conocimientos por medio de la imprenta; lo cual hace buena la sentencia de Ulisse Aldrovandi (Bologna: 1522-1605), que alegaba que *una pubblicazione scientifica senza immagini è una vanità*. Aldrovandi, protegido del cardenal Ranuccio Farnesio, fue un insigne botánico, zoólogo y geólogo, por cuya petición y bajo su dirección se creó lo que hoy es el *Orto Botanico dell'Università di Bologna*⁴.



BRUNFELS: *Herbarum...*, Estrasburgo, 1532 [BH MED 1144].

Procedería en este punto, momento y lugar, realizar o plantear una mínima secuencia que, al menos referida a las arquitecturas o construcciones, abarque desde los palacios de los emperadores romanos en

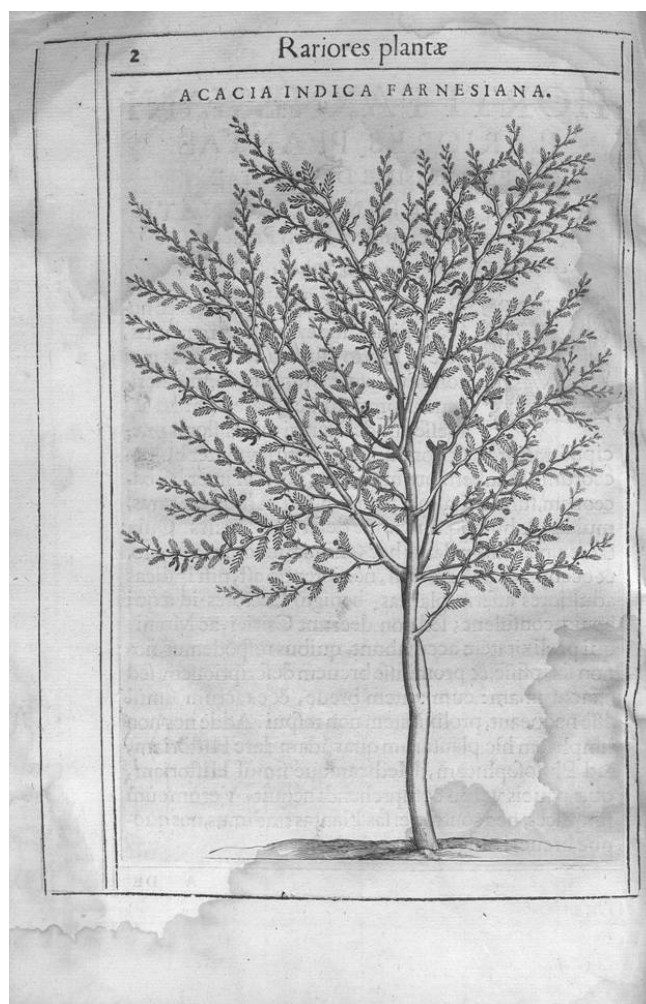
² SUÁREZ QUEVEDO, Diego y SUÁREZ QUEVEDO, Juan Carlos: "Las artes en el fondo antiguo de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid", en *La Universidad Complutense y las Artes*. Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense, 1994, pp. 513-546; en relación, con la anatomía y la botánica, apartados IV y V, pp. 516-519. Asimismo, *vid.* SUÁREZ QUEVEDO, Diego: "Arte-Ciencia (Anatomía) en el Renacimiento español. La obra de Juan Valverde de Hamusco y su <<clasicismo>>", en *Los Clasicismos en el Arte Español* (Actas X Congreso del CEHA). Madrid, 1994, pp. 475-486; en ambos casos, con los ejemplares Complutenses citados aún en la biblioteca de la Facultad de Medicina, hoy en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la Universidad Complutense de Madrid que, en todos los casos, referenciaremos, por brevedad y operatividad, simplemente como BH.

³ BRUNFELS, Otto: *Novi herbarii...* [BH MED 1169] y *Herbarum...* [BH MED 1141], publicados en Estrasburgo en 1531 y 1532 respectivamente.

⁴ Su obra *Dendrologiae naturalis scilicet arborum historiae...*, se publicó en Bologna en 1668 (1667) [BH MED 2537; BH FOA 2929 Ej. 1; BH FOA 2943 Ej. 2]

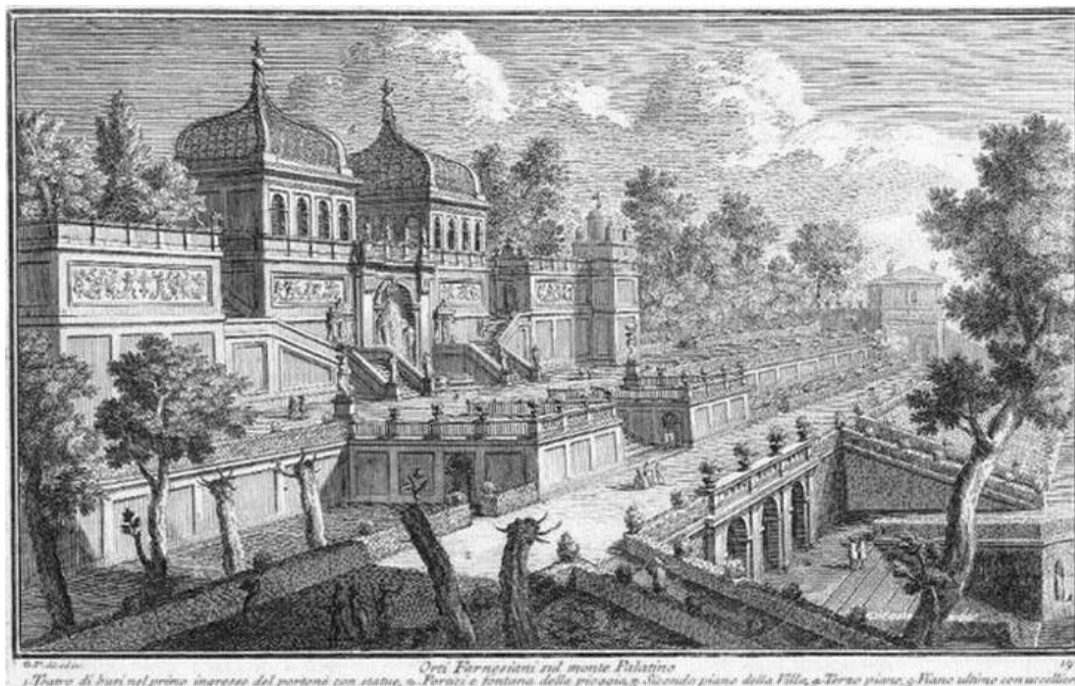
olvidarlo-, Roma, quedaba “abarcada a sus pies” y contemplada desde este especial y cualificadísimo proscenio consagrado por la más prestigiosa de las tradiciones.

En efecto, estos *Horti* quedaron consagrados prioritariamente a fiestas, caza, retiro y, finalmente, a la botánica; *otium*, por tanto, y un cierto *negotium*, en función de determinadas y muy especiales plantas aquí cultivadas, a partir de las cuales se elaboraban remedios medicinales y algunos perfúmenes; de lo último hay constancia, a modo de pequeña industria, en las inmediaciones de la iglesia de Santa Anastasia *alle pendici occidentale del Palatino verso il Velabro*.



Exactissima descriptio rariorum quarundam plantarum qu[ae] continentur Rom[ae] in Horto Farnesiano, 1625. (p. 2). [BH FLL 9722]

Su estructuración y disposición respondían a planteamientos y directrices de la coetánea arquitectura de *villeggiature*, aplicada y adaptada a estos *Horti*: terrazas, jardín regularizado con viales y parterres, rampas, escalinatas, fuentes, pajareras y grutas. Ante la carencia de datos al respecto, resulta lícito pensar, y así ha sido propuesto, en iniciativas y contribuciones proyectivas de Vignola, Giacomo della Porta y/ o Jacopo Del Duca, arquitectos los tres ligados a la comitencia y servicio del cardenal Alejandro Farnesio; asimismo, ha sido sugerido el nombre de Pirro Ligorio que, en cambio, no figuró en la órbita edilicia farnesiana.



G. Vasi, *Orti Farnesiani sul Monte Palatino*, en *Le Magnificenze di Roma Antica e Moderna*, 1761 [2ª ed. del *Indice istorico...*, 1765. [BH FLL 11214]

Hacia 1560, casi todas las alturas de la Ciudad Eterna estaban ocupadas por villas y jardines, esto es *horti* (latín) u *orti* (italiano): en el *Quirinale*, *Villa Carafa a Montecavallo* (luego del cardenal d'Este), iniciada en 1504, jardines de 1563; en *Monte Mario*, *Villa Madama*, iniciada c. 1517 y concluida en 1530; en el *Gianicolo*, *Villa Turini-Lante*, construida entre 1518 y 1531; el *Pincio* estaba dominado por el núcleo inicial de *Villa Medici*, existente ya antes de 1557 (en 1572 se completaba la rehabilitación del cardenal Ricci); en las faldas del monte *Parioli* sobre *Via Flaminia*, *Villa Giulia*, realizada entre 1550 y 1555; en el *Viminale*, *Gli Orti Bellainiani*, 1549. Casi despoblado el *Palatino*⁸, se convirtió, como hemos reseñado, en objetivo apetecido por los Farnesio.

Todavía, entre 1627 y 1635, con el duque Odoardo Farnesio, se atendía y complementaba la posesión romana del Palatino; así se construía, de modo especular respecto a la ya existente, una segunda Pajarera, ambas rematadas con "exóticas" cubiertas transparentes con redes metálicas y, también, accesos a la plataforma superior sobre estructuras, una vez más, de la *Domus Tiberiana*, con decoración en parte de esgrafiados en parte de estucos; una fuente, un ninfeo y una nueva *catena d'acqua*.

No obstante, a mediados del siglo XVII, es ya notorio el "abandono" de Roma por parte de los Farnesio, centrando sus intereses en Parma y Nápoles. Este desapego y el auge de las excavaciones que, al "eco" del *Grand Tour*, se generalizarán en el siglo XVIII, terminarán por arruinar los *Horti*, ante todo, en busca de la *Domus Tiberiana*.

El asentamiento bajo el duque Ranuccio II (+ 1695) de *Il Bosco Parrasio* y la *Accademia dell'Arcadia*, no lograron salvar a los *Horti* de su ruina, como, en gran medida sí sucedió con la Farnesina y la *Accademia dei Lincei*.

El incendio que destruyó una gran parte del Archivo Familiar Farnesio en la ciudad partenopea, hace más válida si cabe, cualquier referencia a estos *Horti Farnesiani*; es el caso del libro de Tobías Aldino, sobre el *Orto Botanico sul Palatino*: BH FLL 9722.

⁸ De ello dejaba constancia Andrea Fulvio en sus *Antiquitates Urbis* [BH FLL 10071] de c. 1527, precisando que "*Mons Palatinus... quantus est antiquitatum vestigiis pollet, ac suis abruptus ruinis. Solus omnium hodie inhabitatus*".

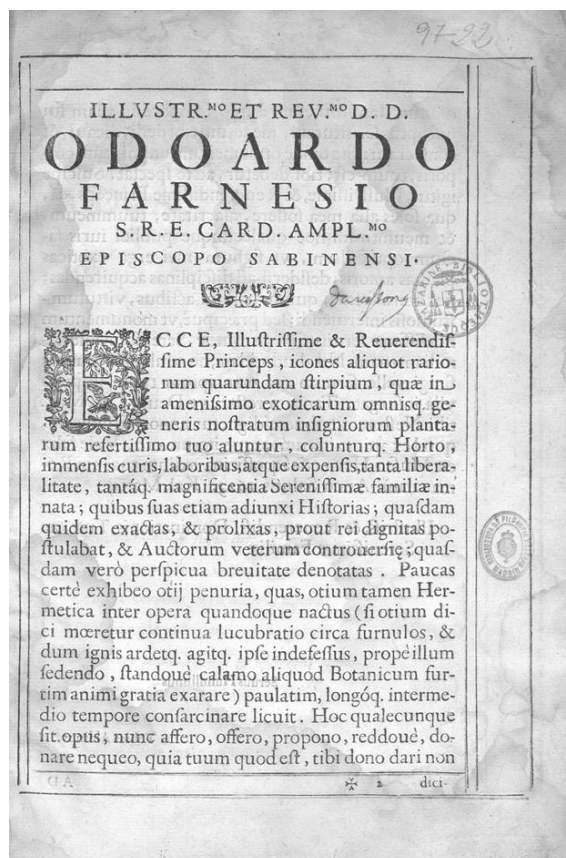
Tobías Aldino y su Descripción de 1625.



Pietro Castelli, *Exactissima descriptio rariorum quarundam plantarum qu[ae] continentur Rom[ae] in Horto Farnesiano*, 1625. Portada. [BH FOA 2831 Ej. 1]

En efecto, tales son el nombre del autor, el año de publicación, la signatura de la BH y la abreviatura - Descripción- de un título en latín más amplio⁹ que, como precisaremos, no es el único de los existentes en los *Fondos Valdecilla* que aquí nos ocupan. El ejemplar que hemos estudiado, ha perdido su portada; luce, en cambio, los sellos de la *Bibliothèque Mazarine*, ya desde la dedicatoria al cardenal Odoardo Farnesio, de los preliminares; como cabría esperar por su fecha de publicación en Roma, es el citado cardenal Odoardo a quien se dedica la obra y, por consiguiente, bajo cuyos auspicios y mecenazgo llegó a la imprenta.

⁹*Exactissima/ Descriptio rariorum quarundam plantarum/ quae continentur/ Romae/ yn horto farnesiano/ Tobia aldino caesenate/ auctore/ M. DCXXV* [BH FLL 9722]



Dedicatoria al cardenal Odoardo, de Tobías Aldino, "Spagyrico, & eiusdem Horti Praefecto". [BH FLL 9722]

El autor "*Tobia aldino*", pasa por ser pseudónimo de Pietro Castelli¹⁰ (Roma: c. 1570- Messina: 1661), *professore alla Sapienza*, director del *Orto Vaticano*, botánico y *semplicista*¹¹. Lo problemático al respecto es que este *Praefecto* de los *Horti*, es reseñado explícitamente como "*Tobia aldino caesenate auctore*", o sea de Cesena, o cuando menos ligado a su paradigmática Biblioteca¹², fundación, de mediados del *Quattrocento*, de Domenico Malatesta, *detto Novello*, hermano de Sigismondo, Señor de Rimini.

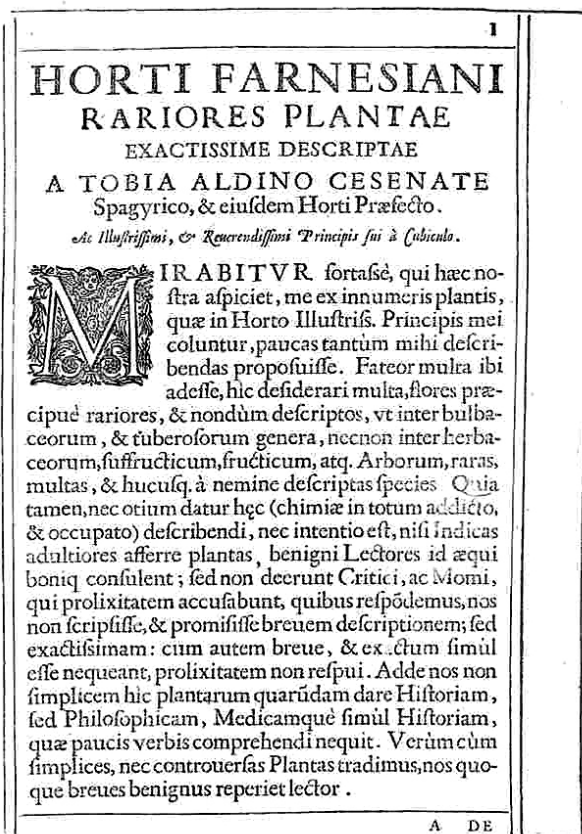
Al inicio del tratado propiamente dicho, consta que "*TOBIA ALDINO*" era "*Spagyrico*"... "*Principis sui à Cubiculo*", o sea, de cámara del cardenal Odoardo; y como tal espagyrico, defensor del uso y conocedor de la preparación de medicamentos homónimos, preparados con sustancias minerales¹³.

¹⁰ Incluso esta publicación es a menudo catalogada como obra de Castelli; tal es el caso de otras existentes en la BH, como insinuábamos, que sí han conservado sus portadas de hermoso y sugestivo frontispicio: BH FOA 2831 Ej. 1; BH FOA 2710 Ej. 2 y BH MED 2711 Ej. 3.

¹¹ Fue Castelli el fundador, en 1640, del *Orto botanico di Messina*; de su obra *Opobalsamum examinatum...*, guarda la BH dos ejemplares: el publicado en Messina, 1640 [BH MED 3650(1)] y el publicado en Basilea, 1640 [BH MED 3650(2)]. Catalogado como obra de CASTELLI, el ejemplar BH FOA 2831 Ej. 1, que sí ha conservado su portada y frontispicio, presidido por el escudo de la Casa Farnesio, dedicado al cardenal Odoardo, publicado en Roma, 1625 y con la constancia de *TOBIA ALDINO CESENATE*; como bases y referentes, a los pies de las columnas, aparecen, a la izq. *Theophrastus* (Teofrasto de Ereso; 1ª calificación de plantas según sus propiedades médicas) y a la dcha. *Dioscorides* (Pedanio Dioscórides Anazarbeo, "padre" de la farmacopea).

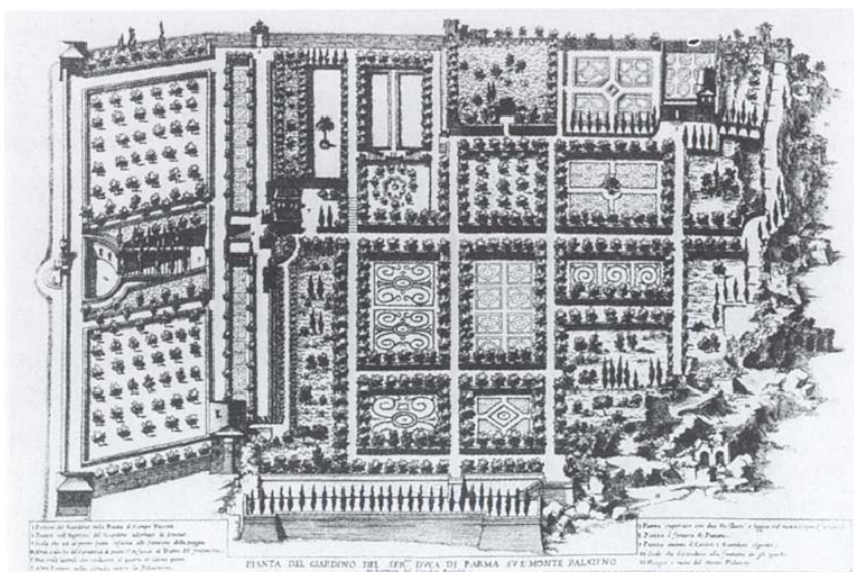
¹² Por su continente (el edificio de Matteo Nuti, 1447-1452, coetáneo de la Biblioteca michelozziana de San Marcos de Florencia) y por su contenido (excepcional colección de códices y publicaciones, con fondos importantes de Botánica).

¹³ Asimismo, el término aludía al arte de depurar metales y, en esta línea, con ciertas conexiones con la Alquimia.



Exactissima descriptio rariorum quarundam plantarum qu[ae] continentur Rom[ae] in Horto Farnesiano, 1625. Inicio del tratado. [BH FLL 9722]

El término *Orto dei semplici*, se aplicaba al de plantas de las que se derivaban medicamentos no compuestos; de aquí el apelativo *semplicista*; “*rariorum plantarum*” aludía, por su parte, a *varie piante peregrine* cultivadas excepcionalmente. Tal como explicita el título de nuestra Descripción, este último era el que imprimía carácter y daba importancia a los *Horti* del Palatino, obviamente en una dimensión botánica.



G. B. Falda, en *Li giardini di Roma*. Roma, 1683: *Pianta del giardino del Ser. Duca di Parma sul Monte Palatino* [y detalles]

En el Botánico de Roma, sito hasta mediados del siglo XVII en la colina del Vaticano, frente a la *Villa Pia*, se cultivaban tanto *simplici* como *piante peregrine*; la variedad y rareza de las últimas no podían competir con las especies botánicas hechas plantar por las ricas familias romanas, a partir de 1600, en sus propios jardines privados. Entre éstos estaban *Gli Orti Farnesiani sul Palatino*, famosísimos tanto como para ser estudiados por insignes botánicos, como Fabio Colonna¹⁴, desde 1612 miembro de la *Accademia dei Lincei*, o ser recordados en tratados enciclopédicos como el de Kurt Sprengel¹⁵.



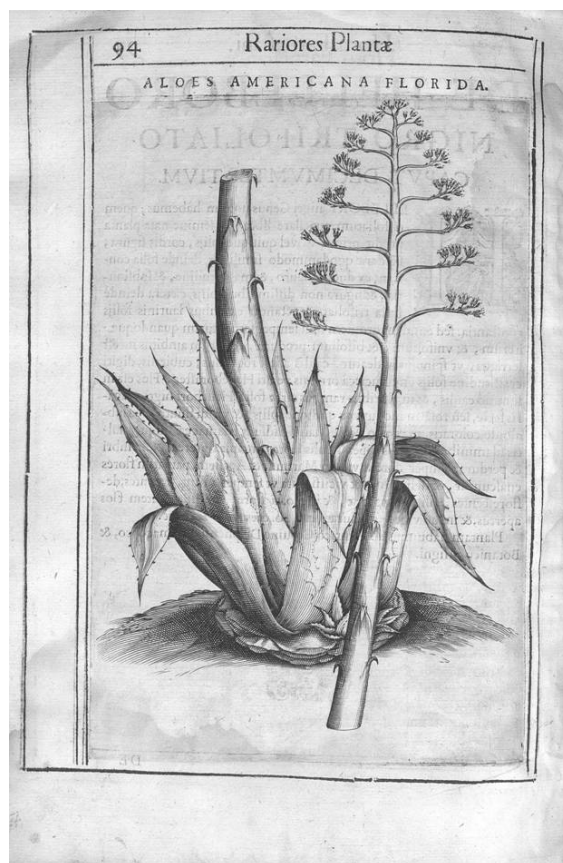
Exactissima descriptio rariorum quarundam plantarum quae continentur Romae in Horto Farnesiano, 1625. (p. 52). [BH FLL 9722]

En buena medida la conexión casi simbiótica entre los Jesuitas y los Farnesio (Casa profesa e iglesia [// Gesù] romanas o “madres” de la orden ignaciana), propiciaron y coadyubaron al arribo a Roma de todo tipo de especies, que hoy calificaríamos acaso de exóticas, *Ex Indiis*, en general, de las Occidentales, América y el Caribe, traídas a Roma por los jesuitas; en la obra se describen plantas de especies raras, con sus nombres botánicos y el usado en la Antigüedad, en un total de dieciséis capítulos con total maridaje imagen-texto.

Entre otras, el Maracot o *Maracot Indicum*; el Aloe americano, *Aloes americana florida*, que floreció por vez primera en Roma en 1616; el Laurel indico o *Laurus Indica*; el Narciso calcedónico o *Narcissus Calcedonicus Proliferus* y la Acacia, bautizada como *Farnesiana* (*Acacia Indica Farnesiana*), que llegaba a Roma en 1611 del Caribe, floreciendo tres años después.

¹⁴ Fabio Colonna (Nápoles: 1567-1640), autor de *Phytobasanos siue Plantarum...*, Nápoles, 1592 [BH MED 273 y BH MED 274] y *Minus cognitarum... Theophrasto, Dioscoride, Plinio...*, Roma, 1616 [BH MED 2575(1); BH MED 2250(1); BH 2575(2); BH MED 2250(2) y BH MED 2575(3)]

¹⁵ Kurt Sprengel (1766-1833), autor de estudios como *Kritische uebersicht...*, Halle, 1801 [BH MED 15525] o *Handbuch der pathologie...*, Leipzig, 1802-1810 [BH MED 15571, v. 1; BH MER 15572, v. 2 y BH NED 15573, v. 3]



Exactissima descriptio rariorum quarundam plantarum qu[ae] continentur Rom[ae] in Horto Farnesiano, 1625. (p. 94). [BH FLL 9722]

A inicios del siglo XX, Giacomo Boni (1859-1925), arqueólogo, arquitecto y gran conocedor de plantas, de algún modo, consiguió revivir en la mítica colina romana el *Viridarium Palatinum*, organizado según dos tipos distintos de plantas. Por un lado, con flora clásica, desde el correspondiente vivero -plantas figuradas en los frescos de Pompeya, del Palatino o en la Villa de Livia, o mencionados por Virgilio o Plinio el Viejo en su *Naturalis Historia*- y por otro lado, el denominado jardín experimental, con viveros de especies exóticas y de *rariorum plantarum*, asumiendo así el legado Farnesiano. De este modo, y mediante los *viridaria* citados, los *Horti Palatini Farnesianorum*, son hoy un campo arqueológico al tiempo que una suerte de "museo-jardín botánico" según quiso G. Boni. Suele sentenciarse que así pagaron los Farnesio su "osadía" de encaramarse y asentarse en el mítico *Mons Palatinus*.



Roma, vista aérea del Palatino y los Foros.